

GAZETA DE MADRID

DEL MIERCOLES 5 DE JUNIO DE 1811.

BIENOTECIA
MUNICIPAL
MADRID

TURQUIA.

Constantinopla 26 de marzo.

No ha dexado de conocerse el retraso que han experimentado las operaciones militares de los rusos con motivo de la enfermedad del general en jefe conde Kamenski. En Kabrowa se ha dexado ver un cuerpo de cosacos; pero se ha retirado inmediatamente. Los turcos ocupan con grandes fuerzas la posicion de Ternocsa en el camino de Andrinópolis. La guarnicion de Varna ha sido reforzada con 500 bostangis.

Seiman-agá, uno de los gefes y de los mayores protectores de los genizaros, ha sido depuesto, y ha sido reemplazado por Mustafá-Bassa, comandante de los Dardanelos.

Se ha sabido aqui por cartas del Egipto que los wahabitas han hecho una incursion en la provincia de Yemen, y que han entrado en la ciudad de Hodeda, situada en el golfo de Arabia. Se regula el botin que han cogido en mas de 40 millones de pesos: se teme que hayan entrado ademas en Moca, que es una ciudad muy opulenta por su comercio. El virei de Egipto se ha retirado á Suez para defender de una incursion la ciudad de Jiddá.

SUECIA.

Estocolmo 20 de abril.

S. A. el Príncipe Real dió ayer audiencia á los gefes de los diferentes cuerpos de la milicia urbana. El general de Scholdebrand, gobernador general, le dirigió un discurso, al que S. A. contestó con mucho agrado. Al mismo tiempo tuvo la bondad de encargarse del mando de todos estos cuerpos reunidos.

S. A. R. visitó el dia de pascua la cárcel de corte de esta capital.

Se cree que á primeros de mayo saldrá S. A. para Carlsrona, Gotenburgo &c.

El señor Grevesmohlen, autor de muchas obras apreciables, que tienen por objeto fomentar la industria de este pais, ha recibido de parte de las sociedades de fabricas, establecidas en esta capital, la medalla acuñada en 1798, con motivo del reglamento contra el luxo. Dichas sociedades han manifestado por este mismo medio su agradecimiento á otro autor también muy respetable.

DINAMARCA.

Copenhague, 27 de abril.

Por un parte remitido por el señor capitán Klow, gefe de la primera division de la defensa de las costas en el distrito de Stavanger en Noruega, se ha sabido que 250 hombres de la guardia nacional de las costas se han portado con el mayor denuedo el dia 30 del mes último, en que intenta-

ron tres bricks ingleses, y otros varios buques pequeños, apoderarse de una chalupa noruega que se habia refugiado en las costas. Despues de un fuego muy vivo de cañon de á 8 y 18, que duró algunas horas, se vió precisado el enemigo á retirarse vergonzosamente.

PRUSIA.

Berlin 26 de abril.

El señor consejero Colln, bien conocido por sus escritos, ha publicado hace poco una nueva obra intitulada *materiales para la nueva legislación sobre la administracion de rentas del estado.*

A principios de este mes se abrió el curso de la academia real de las artes. Su enseñanza comprende, ademas de los elementos de las ciencias y de todas las partes del dibuxo, la agrimensura, la nivelacion, el grabado, la escultura &c.

Dentro de poco se disolverá la junta de los estados. Todavía no se ha publicado nada de oficio acerca de sus operaciones; pero se espera el resultado de ellas con la mayor tranquilidad.

TRANSILVANIA.

Pancsova 16 de abril.

En los arsenales de Belgrado, Schabatz, Semendria y Uschitza se está trabajando actualmente con la mayor actividad en hacer pólvora y salitres, y se ha fundido ya un gran número de balas de cañon. También se han fundido segun el modelo y calibre ruso todos los cañones cogidos á los turcos; han dirigido la fundicion dos gefes, que hace dos años pasaron desde Valaquia á la Servia. En Belgrado trabajan juntos los artilleros rusos y servios.

Los reclutas rusos que han llegado últimamente á Belgrado han traído quatro cañones con su correspondiente número de artilleros.

Una gran parte del algodón que viene de Macedonia pasa por Orsova desde que los rusos, los servios y los turcos han suspendido las hostilidades. Los convoyes de algodón no van por el gran camino de Neu-Orsova, sino que se descargan en Widdin, y desde alli son transportados en barcos á Alt-Orsova. Los cueros, la especería, el arroz y el algodón hilado pasan por Brodi.

AUSTRIA.

Viena 27 de abril.

El gobierno acaba de desmentir por medio de un aviso al público las noticias que se habian esparcido sobre la próxima subida de los precios, y que han dado ocasion á grandes monopolios: todos los

artículos de primera necesidad se mantienen á precios muy moderados; solamente los dueños de las casas insisten obstinadamente en subir el de los alquileres, y se espera la publicacion de un nuevo reglamento, que los contendrá dentro de los límites de la justicia y de la equidad.

SAXONIA.

Coburg 24 de abril.

El día 14 de este mes se celebró en esta ciudad, en virtud de una orden dirigida por S. A. S. el duque al consistorio del ducado, un oficio solemne con *Te Deum* en accion de gracias por el nacimiento del Rei de Roma, heredero del trono imperial. Igual funcion se executó el día 21 en todas las demas iglesias del ducado.

Leipsick 26 de abril.

La resolucion de la dieta saxona, relativa al empréstito de seis millones de rixdalers á 5 por 100 de intereses baxo la garantía de los estados, ha sido aprobada y sancionada por el Rei, y se pondrá al instante en execucion. Al mismo tiempo ha mandado S. M. que se lleve á debido efecto, solamente en quanto á lo pasado, el pago de las deudas provinciales con un 3 por 100 de intereses.

Segun las últimas cartas de Berlin parece que el público desea impacientemente saber el resultado de las conferencias que han tenido los diputados de diferentes provincias de la monarquía prusiana. El gobierno no ha publicado todavía nada sobre este particular; pero se cree que ni el Rei ni el gran canciller tendrán ninguna consideracion á las miras de los particulares, ni tratarán de conservar y mantener los privilegios de un orden particular ó de una provincia, pues ni el uno ni el otro se proponen mas objeto que el bien público.

El museo de historia natural de la nueva universidad de Berlin ha recibido de S. M. el Rei de Prusia una rica coleccion de objetos zoológicos del Africa, hecha por el profesor Lichtenstein, bien conocido por sus viajes al Africa, y que se halla actualmente agregado como profesor á la universidad de Berlin.

ALEMANIA.

Orillas del Mein 30 de abril.

Es muy brillante en este año la feria de Cassel, y estan ocupados todos los almacenes y tiendas de la espaciosa galería edificada nuevamente, para que en tiempo de feria puedan todos los comerciantes presentar las muestras de sus mercancías; lo mas interesante es que todas ellas tienen muy buen despacho. Esta feria ha sido en general muy frecuentada, y algunos comerciantes, especialmente de Francfort, han hecho grandes negocios.

BAVIERA.

Munich 27 de abril.

Por un decreto de S. M. del día 17 de este mes se manda á los súbditos de la corona en el antiguo ducado de Salzburgo y en el principado de Berchtesgaden, que en el término de un año, seis semanas y tres dias presten el juramento de fidelidad y homenaje á S. M.

Augsburgo 3 de mayo.

Se van á aumentar con dos compañías de volteadores todos los regimientos de línea bávaros, y los de dragones se mudarán en regimientos de caballería ligera.

GRAN BRETAÑA.

Londres 26 de abril.

Mr. Vansittant es el antagonista de Mr. Horner. Es una cosa bien particular el que en la discusion importante relativa al descrédito del papel-moneda, los escritores del gobierno atribuyan esto á quatro causas principales.

1.^a A los gastos enormes para mantener nuestros ejércitos en países extranjeros.

2.^a Al importe de los fletes pagados á los extranjeros de resultados de los decretos de Napoleon.

3.^a Al poco comercio de exportacion que se hace de resultados de los efectos que ha producido el sistema del enemigo.

4.^a A los premios pagados por el trigo y granos que se han introducido del extranjero, por no ser suficientes nuestras cosechas.

Estas son las causas á que atribuyen todos los papeles públicos el descrédito del papel y las pérdidas en el cambio, y no las que ha expuesto en su informe la comision de monedas.

REINO DE ITALIA.

Milan 2 de abril.

El día 29 de abril han sido quemadas públicamente en esta ciudad diferentes mercancías prohibidas, que han descubierto y confiscado los empleados de rentas.

Ayer llegó aqui la gran duquesa Constantino de Rusia, que viene de Venecia.

El gobierno ha dirigido una circular exhortando á todos los hacendados del reino al cultivo de la remolacha, y al establecimiento de fábricas para extraer azúcar de esta planta.

IMPERIO FRANCÉS.

Hamburgo 30 de abril.

En la gazeta ministerial de Petersburgo se ha insertado un estado de los bienes de la corona que han de venderse por cuenta del gobierno de aquella capital.

Desde el día 1.^o de enero se ha principiado á publicar en la ciudad de Riga una gazeta de literatura y artes.

HISTORIA.

Concluye el extracto de la relacion de la embajada de Dourri-effendi á la corte de Persia en 1720, escrita por él mismo.

Pocos dias despues de la primera audiencia el chah convidó á Dourri-effendi á otra audiencia; „Yo, dice el embaxador, fui allá, y el chah me

habló sobre el contenido de la carta imperial, y sobre las órdenes que á consecuencia de ella habia dado en sus estados. Despues fui á sentarme en el mismo parage que en la primera audiencia, y comí unas confituras, y bebí el sorbete que me sirvieron: luego me llamó el chah á su presencia, y me preguntó qué hacia, si lo pasaba bien, y si estaba contento con mi alojamiento." Yo le respondí que estaba plenamente satisfecho, y que por la gracia de Dios omnipotente tenia todo quanto podia apetecer. „¿Sus Magestades, el Gran Señor, volvió á preguntar el chah, permanecen siempre en Constantinopla? ¿No van alguna vez á caza? Nunca, le respondí. „¿Ni tampoco van á caza de fieras? Nunca van, dixe, sino á caza de la grandeza. Entonces el chah se echó á reir al oír mi respuesta. „Pues su glorioso padre, añadió, y sus ilustres hermanos eran aficionados á la caza; y extraño que él no lo sea, tanto mas que la caza es un entretenimiento digno de los grandes Reyes. Convendria que se divirtiese en esto." Vuestro esclavo le dixo: „Mi Rei: quando mi mui magnífico Emperador no era mas que príncipe de la sangre, se dedicó con gran conato al estudio de las ciencias, y particularmente al conocimiento de las historias y de los hechos memorables de los antiguos Reyes: un dia que estaba leyendo una historia, llegó á un pasage en que Nonchirvan (1) el Justo preguntando al filósofo Biorurd, cuál de todas las cacerías era la mas útil y mas agradable: este respondió, que aquella en que se cazaban los corazones de los súbditos y de los pueblos era la mas agradable, y al mismo tiempo la mas útil de quantas pudiera haber en el mundo. Mi Soberano, penetrado de esta bella respuesta, juró en su interior, é hizo un pacto con su Magestad el Criador, de que si le concedia algun dia la gracia de subir al trono mui afortunado de los otomanos, jamas se entregaria al exercicio de la caza, y que pondria toda su aplicacion en ganar los corazones de sus súbditos y de sus pueblos; en aliviar sus males, y en hacer que gozasen de la paz y de la tranquilidad." Mi respuesta agradó mucho al chah, y me dixo: „¿Pues en qué gasta el tiempo, y en qué se divierte?" Mi Rei, le contesté yo, dos veces á la semana hai divan de gran bóveda (2), y á él asisten todos los visires, los doctores de la lei, y los personajes de la corte para examinar y tratar de los negocios públicos. El muphti, los dos venerables *gadhilesker* de Europa y de Asia, y los demás doctores de la lei asisten igualmente, y conferencian sobre el *Tefsiri* (3) *cherif*, y sobre el *Hhadisri webevi* (4): y durante este tiempo el Gran Señor está escuchando detras de una celosia todo lo que se dice para aprovecharse de ello." „¿Y en qué emplea, replicó el chah, el resto de la semana?" „Mi Rei, le respondí yo, el viernes, que es la fiesta de los *mumins* (5), despues

de hacer su ablucion, va á las nueve de la mañana á la mezquita, hace primero el *achraq* y el *zuhlha* en particular, y luego el *djeumsalh* en comun (6). Oye despues por espacio de dos horas las exhortaciones del predicador; y concluido esto, se vuelve á su palacio." „Pero todavia quedan dos dias, replicó segunda vez el chah; ¿en qué los ocupa?" „Mi Rei, le dixe: el sábado llama al gran visir, quien le da cuenta de todos los negocios del estado; conferencian juntos sobre ellos, y luego el Gran Señor resuelve lo que le parece conveniente. El miércoles hace su oracion mui de madrugada, y lee el *evrad* (7), y despues se divierte hasta el medio dia viendo los exercicios de sus flecheros y fusileros: dispara tambien por sí mismo, y gratifica á los que han acertado al blanco. Despues de medio dia asiste á los exercicios de los genizaros, que se entretienen en tirar el *djerid* (8) y la lanza."

El chah quedó mui satisfecho; y despues de haber hecho al gran visir un grande elogio de mi persona, volviéndose hacia mí, dixo: „Señor embajador, apenas ha venido á mis estados ni en mi reinado ni en el de mi padre ningun embajador de tanto mérito como el vuestro, ó por mejor decir, absolutamente no ha venido ninguno: sus Magestades el Gran Señor os han elegido y os han enviado." „Perdonadme, mi Rei, le dixe: porque ¿quién soy yo? Hai en el grande imperio personas tan elocuentes, tan doctas y tan cumplidas, que yo ni aun soy digno de besar su mano ni de sentarme en su presencia." „No, no digais tal, replicó el chah: yo sé mui bien que sus Magestades no os han elegido de entre la gran turba, y les estoi mui agradecido: conozco que por un efecto de la amistad que me profesan os ha enviado á mí." Añadió á este discurso otras muchas atenciones, diciéndome: „Podeis estar seguro de que estoi mui contento con vuestra venida: jamas habia yo visto hijos de la Grecia que supiesen hablar con tanta perfeccion el persa: seais bien venido; habeis traído con vos la alegría." Con esto me despidió, y mandó conducirme á mi puesto.

Poco despues llegó el equinoccio de la primavera, dia que está en gran veneracion entre los persas, quienes hasta que concluye el mes en que cae, se abstienen de todo trabajo, se adornan con vestidos nuevos, y grandes y pequeños, hombres, mugeres y niños pasan el dia y la noche en diversiones y fiestas. En el momento en que pasa el sol, los visires y los señores de la corte van al palacio del chah, y ponen delante de él 500 *zequies*; el chah despues de mezclarlos y revolverlos con su propia mano, coge un puñado de ellos, y va dando primero al gran visir, y despues á todos los asistentes. Todo el mundo los reparte luego á otros como si fuesen un gran presente, persuadidos de que estan benditos en el hecho mismo de haberlos tocado con su mano el chah.

debe hacerse inmediatamente que sale el sol; la segunda una ó dos horas despues: estas no son de absoluta obligacion; pero si la tercera, la qual se hace todos los viernes á medio dia en el nombre del Gran Señor.

(7) Lectura piadosa que acostumbran hacer los buenos mahometanos.

(8) Especie de dardo.

(1) Un antiguo Rei de Persia.

(2) Se llama así porque el salon donde se celebra es abovedado.

(3) Esto es, la interpretacion del koran.

(4) Esto es, los sentimientos del profeta.

(5) Esto es, fieles.

(6) Son tres oraciones de los turcos. La primera

El día antes de esta gran fiesta convidó el Rei de Persia á Dourri-effendi á que fuese á la corte. „Fui allá, dice el embaxador, y despues de haberme hecho los honores acostumbados, y de haberme dicho: seáis bien venido, me preguntó otra vez el chah: „¿Cómo estan sus Magestades el Gran Señor? ¿Viven siempre en Constantinopla, ó van á pasearse á algunas ciudades á nueve ó diez jornadas de camino?“ „Mi Rei, dixeme yo, ¿qué entendéis por pasearse?“ „Es, respondió, que hai parages donde las aguas son buenas: otros donde el aire es puro, y otros donde los paseos son hermosos y agradables: ¿no van á pasearse allí para gozar de todo esto?“ „No van, me dixen.“ „¿Y por qué? me replicó.“ Ved aqui la razon, dixeme yo: su Magestad el Criador se dignó favorecer á nuestra ciudad de Constantinopla; y en efecto ella es la nata de las capitales del universo; nada hai despues del paraíso que se le iguale, ni que se asemeje á su recreo, á su verdor y á sus paseos: y sobre todo ¿se encuentra por ventura cosa ninguna que sea tan hermosa como el canal, donde se juntan los dos mares, adornado por ambos lados de casas tan magnificas que parece una porcion del *Irem* (9), y aun un modelo del paraíso? ¿Pues no seria una locura dexar este lugar que aumenta la alegría, donde se encuentran reunidos todos los placeres y todas las diversiones imaginables y cuya pureza y bondad de aire excitan la envidia y los zelos en los hijos de Adam, para ir á buscar otro?

Quando el embaxador acabó de hablar, el Rei le preguntó si Constantinopla era una ciudad hermosa. Dourri estuvo hablando sobre esto un quarto de hora; hizo una descripcion de lo interior, exterior y contornos de esta ciudad, de las mezquitas, de los colegios y de los edificios notables que contiene; se detuvo particularmente en la pintura del nuevo serrallo imperial, de sus cúpulas y pórticos, del *kiachgk* imperial, y del jardin de lo interior: hizo una descripcion circunstanciada de los adornos del serrallo, de los espejos, de las flores, de los árboles, de las calles de cipreses, de los bosques, y en fin de todo lo mas hermoso que hai en la punta del mismo serrallo, sin olvidarse de sus vistas hermosas; y concluyó diciendo: Asi que, no es de extrañar que los Reyes de la India y de los Usbeckes no sean los únicos que envidian el palacio del Emperador otomano. ¿Hai por ventura ningun Soberano en el universo que posea una ciudad como la de Constantinopla? ¿Quién es el príncipe que tiene una dicha igual? Imposible es describir todo lo que contiene de hermoso esta ciudad.”

„Pero una cara hermosa no necesita de afeites, ni de lunares, ni de vello (10).“

El chah manifestó cierta especie de zelos, y

(9) Un Rei de Persia mandó hacer un jardin, y lo adornó con todo el oro y con toda la plata de sus súbditos, con el fin de hacerle tan hermoso como el paraíso terrenal.

(10) Traducción de dos versos escritos en lengua persiana.

(11) Idem.

me dixo: „Pues nuestra Ispahan es muy hermosa y muy agradable.“ Yo he visto á Constantinopla, le respondí, y solamente he oído hablar de Ispahan. Al oír esta respuesta reflexionó un poco, y me dixo: „Yo amo mucho á sus Magestades el Gran Señor, en tales términos, que jamas abandonaré mi corazón esta amistad; muchas veces le considero con los ojos de mi interior; ¿pero él me ama á mi tanto? ¿sabéis vos si me profesa una amistad reciproca?“ Por el Dios omnipotente, le respondí, que es preciso que haya un camino desde un corazón al otro.

„Si no es posible verlo con los ojos exteriores, á lo menos nadie podrá cegar el camino real de los corazones (11).“

„Vos os contempláis ciertamente uno á otro con los ojos del corazón; y puesto que vuestra afortunada Magestad le ama con tanto extremo, sin duda que él os ama tambien. Si no fuera asi, no me hubiera enviado á vos; no os habria manifestado tanta benevolencia en la carta imperial, ni se hubiera quejado de que hacia tanto tiempo que no le escribais, ni le informabais del estado de vuestras cosas.“

„El chah quedó tan satisfecho con el camino real, que yo habia trazado tan á tiempo, que dixo á su visir „mirad qué hermosa alegoría.“ Luego mandó conducirme á mi puesto; y habiendo venido los músicos se sirvió la comida, y concluida esta me despedí del chah y me retiré.“

Quando pocos dias despues tuvo Dourri-effendi la última audiencia de despedida, hubo entre él y el Rei de Persia una conferencia muy notable sobre negocios políticos, sobre las relaciones de la Turquía con sus vecinos, y sobre la conducta de algunos gobernadores de las provincias fronterizas de los cuales se quejaba el chah. En las preguntas y respuestas, y en los cumplidos que mediaron de parte á parte en esta conferencia, se notan el mismo tono enfático; el frecuente uso de metáforas atrevidas y estudiadas; los rodeos y las expresiones mas ponderativas que se ven por lo comun en el estilo oriental, y sobre todo en el lenguaje de sus Reyes y embaxadores.

PLAZA DE MADRID. BOLSA.

DIA 4 DE JUNIO DE 1811.

Efectos públicos.

Vales reales.....	93½ n.
Cédulas hipotecarias.....	97 n.
Certificaciones del tesoro público.....	76½ n.
Oro español contra plata.....	1¼ 4 ½

TEATRO.

En el del Príncipe, á las ocho de la noche, se representará por la compañía española el drama nuevo en cinco actos, traducido del frances, y arreglado al teatro español, titulado el Duque, y el fin de fiesta el Chico y la chica.